

НАШЕ ЖИТТЯ

УКРАЇНСЬКИЙ ЧАСОПИС
UKRAINIAN NEWSPAPER "OUR LIFE"

Число 46(78)

10 липня 1946

Рік II

ВИХОДИТЬ
ДВІЧІ НА
ТИЖДЕНЬ

ЦІНА 30 ПФ.

Мирова конференція

Міністри закордонних справ 4-х великодержав, розв'язавши проблему Трієсту, що була найбільшою перешкодою в осягненні порозуміння, погодилися визнати для СССР відшкодування від Італії на 100-мільйонів доларів. Італійська преса не вдоволена з ухвал 4-ох міністрів і гостро їх атакує. Римський часопис "Ля Воче Республікано" пише, що в Парижі засуджено Європу та що дух Данціґу відновлено в Трієсті. В Трієсті неспокій, вибухнули страйки. Повідомляють про приплив слов'янського елементу на територію Трієсту.

Під час нарад у справі мирових договорів з Італією, Угорщиною, Болгарією, Румунією та Фінляндією міністри розв'язали справу оплати за воєнні втрати. Міністри Бернс і Бевін погодилися, щоб частину цієї оплати СССР одержав з теперішньої італійської продукції. Ця поступка міністрів західних великодержав остаточно розв'язала суперечливу справу воєнних відшкодувань.

Після довгих нарад міністри погодилися скликати мирову конференцію на 29. липня ц. р., за-

прошуючи до участі в ній 21 державу. Ця дата мирової конференції може спричинитись до спізнання загальних зборів З'єднаних Націй, що мали були початися 3-го вересня. Мін. Молотов, що пішов на компроміс, несподівано знов став непоступливим і ніяк не згоджувався, щоб Китай підписував запрошення до 21 держави на мирову конференцію. Не було згоди також у питанні, хто має опрацювати порядок нарад мирової конференції. Мін. Молотов не хотів поступитися, наполягаючи, щоб цей порядок нарад визначили міністри на теперішній паризькій конференції. Міністри Бернс, Бевін і Бідо вважали, що вони не мають права наказати будь-які приписи мировій конференції. В цій справі відбулася гостра дискусія. Мін. Бевін заявив: "Стверджую, що мін. Молотов знову унеможливує порозуміння. Про цей факт світ повинен знати".

Тривалі дискусії не давали ніяких наслідків, і міністри мусили перервати наради. Вони очікують на інструкції від своїх урядів. (В В)

День самостійності ЗДПА

(Вашінгтон) — 4-го липня ц. р. американці святкували 170-ті роковини незалежності ЗДПА. Адмірал Німіц з цього приводу виступив з промовою у Вашінгтоні, заявивши, що остання війна була боротьбою також і за самостійність Америки. У Філадельфії, де була підписана заява американської самостійності, відбулася святочна академія. В Парижі мін. Бернс, сенатори Ванденберг і Ко-

неллі та американський дипломатичний представник Кеффері взяли участь у святкуванні, що відбулося під пам'ятниками Вашінгтона, Рошембо та американських добровольців. У Німеччині відбулася у Франкфурті парада 6-тисячної армії з участю американського летунства. Вояки дефілювали перед головнокомандувачем американської зони генералом мек Нерні.

Твориться італійський уряд

(Рим) Прем'єр де Гаспері, провідник християнських демократів, веде переговори з провідниками соціалістів і комуністів з метою створити уряд на широкій основі. В наслідок порозуміння всіх

партій зникла одна з найголовніших причин італійської урядової кризи.

Японія сподівається, що її набагато приймуть до З'єднаних Націй.

Нота СССР до Угорщини

(Будапешт) Після замаху на двох совітських старшин у Будапешті ген. Свіридов, совітський голова союзної контрольної комісії в Угорщині, передав угорському урядові ноту. Він домагається гострих розпоряджень проти католицького духовенства, що впливає на населення, та розв'язання організацій молоді, головно католицької, а також усунення всіх ненадійних політичних елементів, серед них і провідника угорської партії дрібних землевласників, державного секретаря від суспільного життя.

Терор проти жидів

(Лондон)—У Кельцях, в кельській окрузі та інших польських містах відбулися масові виступи проти жидів, що врятувалися від гітлерівського терору.

У протижидівських заворушеннях обвинувачують польських фашистів та польську поліцію безпеки, що виявила надто мало енергії у припиненні протижидівських демонстрацій. В Кельцях демонстранти заатакували жидівські помешкання та дві години гуляли по місту, стріляючи й грабуючи.

Індійські проблеми

(Бомбей) Комітет праці конгресової індійської партії ратифікував пропозиції британської місії міністрів, що передбачає створення всеіндійського союзу.

В останніх днях сталися серйозні зіткнення між прихильниками партії мусульманів та індусів. Було вбитих 39 осіб та ранених 267. Арештовано 700 осіб. Поліція та військо встановили порядок.

КОМУНІСТИ В ТЮРМІ

(Мюнхен) Засуджені американським судом за нелегальний перехід кордону комуністичні провідники: Фіше, Гольдгаммер, Абель та Шперлінг відбувають кару у в'язниці в Ляндсберзі. Намагання виправдати комуністів не мали успіху, бо американська військова управа не прийняла до відома заяви, ніби вони їздили до Берліну з метою підготуватись до боротьби проти націонал-соціалізму.

Справа Катиня

(Нюрнберг) Справа розстрілу 11 тисяч польських старшин були предметом розслідувань на процесі головних німецьких злочинців у Нюрнберзі. Німці оголосили були, що польських старшин постріляли совіти, а СССР обвинувачував у цьому одному з найбільших в історії світу злочинів деякі частини німецької армії. Німецькі свідки доводили, що в той час, коли, згідно з совітськими запевненнями, у лісі біля Катиня мали відбутися ці масові розстріли, ніяких розстрілів ніде не було. Свідки прокуратури, серед них і болгарський проф. Марков, заявляли, що вони не мали змоги провести точних наукових розслідувань.

При цьому стані свідчень треба уважати справу Катиня ще не роз'ясненою.

Торгівля ЗДПА з Східною Європою

«Die neue Zeitung» подає дані Військового Управління щодо зовнішньої торгівлі ЗДПА зі Східною Європою.

В перших трьох місяцях ц. р. до ЗДПА вивезли різного товару: Чехо-Словаччина на 3021, Болгарія на 1935, Фінляндія на 1536, Румунія на 605, Югославія на 130, Австрія на 21 тисячу доларів.

В тому ж часі ЗДПА вивезли до цих держав: до Чехо-Словаччини на 30.094, до Болгарії на 602, до Фінляндії на 3.573, до Румунії на 24, до Югославії на 65.886, до Австрії на 1.151, до Польщі на 63.643 та до Угорщини на 1.551 тисяч доларів.

До СССР вивезли ЗДПА товарів на 114,7 мільйонів доларів.

Як повідомляє міністерство зовнішньої торгівлі ЗДПА, до Лондону делеговано двох урядовців у справі обговорення дальших торговельних взаємин з СССР, що висуває велике запотребовання на виробі американської промисловості в зв'язку з господарчою відбудовою в країні.

* УНРРА відбуде 5-го серпня пленарне засідання в Женеві.

* В Палестині жидівські терористи звільнили насильно схоплених англійських старшин після того, як англійці помпчували двох засуджених на смерть жидівських терористів.

* У Польщі під час голосування вбито 146 осіб. серед них 14 членів виборчих комісій. Арештовано 300 осіб.

Світові корабельні працюють

Світ сподівається поживалення торговельних взаємин і в приспішеному темпі відбудовує свою торговельну флоту, порти, залізниці тощо.

Відбудову морської торговельної флоту характеризує плянна тенденція не лише до збільшення числа кораблів та їх тоннажу, але й намагання всебічно модернізувати флоту. Цього вимагають моменти конкуренції.

Перед у відбудові морської флоту веде Великобританія. Вона буде на своїх корабельнях найбільше кораблів. Далі йдуть ЗДПА, Швеція тощо.

Загальний стан корабельного будівництва перед останньою світовою війною й тепер освітлюють дані Lloyds Register of Shipping, що їх нижче за «Wirtschafts Zeitung» подаємо:

— Окремі держави 31.3.1946. р. на своїх корабельнях будували таке число кораблів (в дужках показано число кораблів, що їх будували на 30.6.1939 р.):

Британія — 403, (189); ЗДПА — 93, (67); Швеція — 67, (27); Італія — 102, (42); Голляндія — 55, (85); Еспанія — 61, (3); Бельгія — 37, (4); Данія — 26, (10); Британські Домінії — 64, (20); Норвегія — 47, (33).

Загальний тоннаж будованих кораблів, для всіх перелічених тут держав разом такий: 31.3.1946 року 3.153, а 30.6.1939 р. — 2.007 тисяч брутто-регістрових тонн.

Як бачимо з наведених тут цифр, темп будовання нових кораблів у перелічених тут державах (за винятком Голляндії) далеко більший, ніж був перед війною. Л.

Політична криза в Угорщині

Перед останньою світовою війною в Угорщині 4,7 мільйонів гектарів ґрунту належало 16.000 особам. Угорщина була країною великої земельної власності.

Післявоєнна земельна реформа передала з мільйони гектарів ґрунту малоземельним хліборобам, тим самим збільшуючи їх питому вагу в соціальній структурі повоєнної угорської держави.

Партія дрібних хліборобів одержала найбільше число голосів у виборах до парламенту. Разом із комуністами та іншими лівими угрупованнями вона обняла й державний провід в Угорщині.

Але політичні взаємини в Угорщині не усталені. Преса приносила чимало вісток про боротьбу на політичній арені в Угорщині. Крім того, тяжка господарська криза, що її переживає Угорщина, ще більше поглибила політичний антагонізм і привела до поглиблення розкоджень між партією дрібних робітників та лівими робітничими партіями.

На початку травня ц. р. преса говорила про спільний незалежний фронт лівих угруповань і повідомила навіть про утворення виконавчого комітету з партій дрібних хліборобів, комуністів і соціал-демократів. Але пізніше засяг творення панівної коаліції був звужений до двох останніх робітничих угруповань. Мали на увазі об'єднати їх в один спільний фронт.

«Берестейська Унія»

Конгресовий комітет Братства Українців Канади видав книжку Степана Семчука — «Берестейська Унія». Книжка присвячена 350 роковинам Берестейської Унії і мільйонам наших селян — що завжди були основою нашої церкви і нації.

Книжка має 32 сторінки ілюстрована й гарно видана.

Але й у цих межах не досягнуто бажаного узгодження думок і порозуміння. Партії не об'єдналися. ЛПВ

Допомогова акція українських євангелістів у Канаді

Сучасний стан на українських землях, а також потреби української еміграції в Європі відповідно висвітлюються на сторінках «Євангельської Правди» — органу Української Євангеліцької Церкви в Канаді. Цей релігійний місячник у кожному своєму числі нагадує своїм читачам (статті, відозви тощо) про потребу прийти з можливо широкою допомогою українським утікачам.

Український Євангеліцький Допомоговий Комітет уже давно збирає пожертви на допомогу українським емігрантам. Доволі довгі листи з іменами жертводавців систематично друкуються в «Євангеліцькій Правді» і містять не лише назви євангеліцьких парафій і різних інституцій, що є при цих парафіях, але й багато імен приватних осіб.

У допомоговій акції зголошуються навіть особи, що беруть на себе всі видатки, зв'язані з переїздом до Канади емігрантів.

Допомогова акція українських євангелістів у Канаді має на меті допомогу своїм віровизнавцям — українським євангелікам на еміграції.

До Європи вислано чимало української євангеліцької літератури, як біблій, євангелій, співаників тощо. Л.

Перший Конгрес Ліги Українських Політичних В'язнів

29-30. червня 1946 р. відбувся в Мюнхені Конгрес Ліги Українських Політичних В'язнів. У суботу 29. 6. 1946. відбулася насамперед святочна частина Конгресу. Були присутні також представники Центральних Організацій Політв'язнів інших народів. Перед святочною програмою відбулася панахида за поляглих українських політв'язнів та політв'язнів об'єднаних народів у Центральній Міжнародній Унії Політичних В'язнів. По панахиді, відслуженій у церкві, всі присутні перейшли до залі театру "Ліра", де й відбулася святочна частина Конгресу. Свято відкрив голова Ліги УПВ п. ред. Пасічник Василь. Наступного дня насамперед відслужено ранком Службу Божу в церкві. Потім у гуртожитку Ліги УПВ відбулася дальша ділова частина Конгресу.

Цей перший Конгрес українських політичних в'язнів пройшов з великим успіхом і був добре організований. Були присутні філії УПВ з усіх зон. Делегатів з правоміршального голосу було 80.

Живі дискусії розгорнулися з приводу звіту Управи Ліги УПВ, та в справі статуту і доповіді про мету й завдання українського політв'язня та ЛУПВ на чужині. Обрано нову Управу Ліги УПВ, що її очолює тепер ред. Волод. Стахів.

Варто підкреслити велику вагу ЛУПВ, що з малого мюнхенського осередку - ініціативного гуртка українських політичних в'язнів німецького режиму стала організацією всеукраїнського характеру попри фізичні кордони, що роз'єднували цілими роками українських політв'язнів, як також попри внутрішню ідейно-політичну програмовість та тактику.

Ріст ЛУПВ відбувався не тільки всередині, але й у просторі; не тільки у формі розкиданих у всіх трьох зонах, також у Франції та Італії, осередках ЛУПВ, але й у своєму змісті праці. Коли на початку Ліга УПВ була формально організацією українських політичних в'язнів німецького режиму, то від 1945-го року вона стала організацією "всеукраїнського політичного в'язня". Квітнева конференція представників ЛУПВ підтвердила і схвалила цей почин Управи ЛУПВ, а цей Конгрес скріпив і оформив у статуті це схвалення. Конгрес визнав об-

раний Управою ЛУПВ шлях праці правильним та дав напрямні корективи дальшого росту ЛУПВ. Політичною програмою Ліги УПВ була й залишилася й далі ідея Української Самостійної Соборної Держави, що відображено в резолюціях. Ліга УПВ поставила собі ще минулого року завдання об'єднати всіх українців, що за свою політичну діяльність для Батьківщини або за політичні переконання були переслідувані чужими режимами.

Конгрес закінчено співанням українського національного гімну "Ще не вмерла Україна".

ЛУПВ видала окремі листівки з нагоди цього першого Конгресу, а ч. 4. "Політв'язня" (Бюлетень Ліги УПВ) появилось з окремим значком 1-го Конгресу ЛУПВ.

Л С М.

„Альманах канадійських українських вояків“

З такою назвою в Канаді вийшла з друку книжка, що її склав о. Ігор Шпитковський.

Альманах має 240 сторінок великого формату і містить 630 різних фотографій та багатий

зміст, що складається з вичерпних відомостей про Канаду, канадійських українців та про їх участь в останній світовій війні.

Окремі розділи альманаху присвячені загиблим воякам, пораненим у боях, відзначеним за героїство та тим, що були в полоні тощо.

Окремий розділ присвячено Україні (прапор, герб, гімн, мапа тощо).

Альманах являє собою надзвичайно цінний документ, що характеризує вклад українців у перемогу Канади в 2-ій світовій війні. Це заслужене визнання для тих, що брали участь у цій війні, та нев'януча китиця квітів для тих, що згинували на полі хвали і залишилися на цвинтаріщах Європи.

Альманах видано коштом "Будучности Нації". Ціна, як на канадійські умови, дуже невелика, — книжка коштує 1 долар. Л.

СПОРТ

Канадій м'яч

Новий Ульм - Людвігсбург 4:0 (1:0)
суддя п. Капцук

Ельванген - Бад Верісгофен 2:2 (2:0)
суддя п. Козаренко

Людвігсбург - Аугсбург 2:3 (1:1)
суддя проф. Кранік

Шумлять дуби.

Галлендорф, 10. 6. 46.

Шумлять дуби. Монотонно, замріяно, святково. Никнуть біля них корчки ліщини. Небо хмарне, невеселе. Поміж дубами невеличка галявина. На ній рівними рядками стоять могилки. Без хрестів. Лише жовтим пісочком обведені. Посередині вип'явся вгору дубовий хрест. Стоїть він міцно в цементованому підніжжі. Пригляньмося ближче.

Поміж східцями видніється кам'яна таблиця. А на ній:

»Тут спочиває в 806 могилах невідомо скільки безіменних мучеників різних народів.

Нехай хоч по смерті непривітна чужа земля пером Вам буде.

— Вічна Пам'ять.

(Упорядкували це кладовище українці 1-го листопада 1945 р.)

Безіменні мученики. Хто вони?

Це робітники з 21. карного табору: українці, французи, поляки, бельгійці, англійці, голландці, чехи, словаки і багато інших, що їх ненаситний німецький молох вирвав з рідних земель і кинув ген тут, на чужину

на невідому працю. За найменшу провину кидали їх до 21. табору. І тут вони падали, смертельно вражені: від побоїв, від тяжкої праці. І закопані в землю, в лісі, невідомі нікому чекали такого дня, коли хтось невідомий виявить їх на денне світло.

Розлетівся райх. Поневолені робітники відітхнули вільніше. І от випадок. Під корчиками ліщини відшукано 806 помордованих.

Першого листопада вирости могилки. Місце очищено, поставлено пам'ятник.

Поважно лопотіли на осінньому вітрі прапори різних народів. Вінки покрили могили. Численні промови й панахиди.

Проїшли місяці. Зелені свята. І знову в зелений понеділок покрились могилки вінками. І "вічная пам'ять" клалося, стелилося поміж деревами.

А вони лежать під важким покривалом землі.

Спіть, хлопці, спіть!...

Бржк.

З'їзд ЦЕСУС'у

21 і 22 липня ц. р. відбудеться в Мюмхені з'їзд ЦЕСУС-у, другий після війни. В програмі з'їзду стоять звіти Управи з дотеперішньої діяльності Т-ва та обрання нової Управи, як також обговорення сучасного матеріального й правового становища українського студентства на чужині та можливостей дальшої праці.

Перед ЦЕСУС-ом велике й важке завдання примістити всіх українських студентів по різних університетах та забезпечити їм матеріальні умови, вести нагляд за правильним перебігом студій кожного з них. Не можна забувати й про моральний стан студентства.

ЦЕСУС об'єднує тепер 10 самостійних українських студентських громад в окупаційних зонах Німеччини та інших західно-європейських державах і має зв'язки з усіма осередками, де перебувають українські студенти. ЦЕСУС охоплює приблизно 2.500 студентів; з них 1.655 уже студіюють в Німеччині і 100 в інших країнах.

Конференція, присвячена Пам'яті І. Франка

29. VI ц. р. в Новім Ульмі відбулася конференція Групи історії й теорії літератури разом із Групою мовознавства УВАН.

Першу доповідь зробив проф. Білецький на тему "Напрявні лінії мистецько-літературних шукань І. Франка" Прочитано ще такі доповіді: Єпископ Сильвестр (проф. С. Гаєвський) — "Спогади про Франка", проф. Л. Білецький — "Зів'яле листя" І. Франка", єпископ Сильвестр — "Франко як творець "Мойсея" проф. Я. Рудницький — "Франкові праці з ономастики", проф. В. Лев — "Західно-українські діалектизми в мові І. Франка".

З різних непередбачених причин програма конференції була скорочена.

ЗАГУБЛЕНО картку Д.П., таборову перепустку і шкільне свідоцтво на ім'я Чумака Віктора.

Хто знайде, ласкаво просимо повернути згадані документи на адресу: Бл. 24 кімн. 29.

Вийшли друком

"ВИБРАНІ БАЙКИ ТА ПРИТЧІ" українських байкарів.

Редакція та післямова проф. П.О. Стор. 72, Ціна 5 мк.

Дитяче свято в Авгсбурзі

30. червня ц. р. відбулося велике дитяче свято - закінчення першого року в дитячому садку в "Сомме-казерне".

Рано о 9-й годині діти під проводом учительок ходили до церкви.

О 2-й годині в залі театру відбулося святочне закінчення дитячого шкільного року. Присутні були батьки дітей і всі ті, хто любить тих наших найменших. Були також представники таборової ради, управи й УНРРА.

Свято відкрила коротким вступним словом учителька дитячого садка п. Є. Чернецька.

Програма свята складалася з дитячих деклямацій, співів та танків, що їх виконували малюки.

На закінчення діти вивели гарну сценку п. н. "Весняний ранок". Жива картина квітів—тройнда, айстра, дзвіночок, фіялка, ромен і інші. Квіти під звуки пісні "Дзень—дзедень, вже білий день" прокидаються. Починається балет квітів. На задній стіні сцени з'являється дитина—сонце, а на сцену влітають живі метелики; починається гарний танець метеликів. Танець метеликів і ритмічні вправи квітів—це найкращий момент програми, що принесла глядачам справді милу хвилину мистецької розваги.

Закінчили діти свято співанням національного гимну: Музичний супровід вела на піаніні пані Котлярчук.

Дитяче свято—це, мабуть, найкраще свято в таборі в цього-річного весняно-літньому сезоні.

По закінченні офіційної частини в театрі діти пішли до дитячого садочка, де приготовано їм

ВІД РЕДАКЦІЇ:

(Відповідь пані В. Б—о)

Редакція дякує вам за листа з 24. VI. 46 р., бо він свідчить про те, що не тільки редакція вболіває за чистотою української мови, а й читачі до неї не байдужі.

На жаль, мусимо зауважити, що закиди на адресу мови в нашій газеті в переважній більшості не слухні. Технічні труднощі спричиняють часом, недогляди, але й у ваших завагах багато такого, що з ним не можна погодитися.

Це такі, наприклад. Ваші поради: замість "летунські засоби" написати "летовини" (абсолютно не те саме); кажете: можна купити харчів на 900 карб., а видати харчів на 900 калорій не можна". І перше й друге - міра вартості, бо ніхто не споживає калорій, а такі харчі на певну кількість калорій. Широко говорити про це в часописі не має міцця. Лише в усній розмові можна б поговорити про це докладно. З пошаною Редакція.

прощальне прийняття: тістечка, шоколяда, цукерки, чай на столах — це були ім ласощі в нагороду за їх працю.

Працювали в дитячому садку дві вчительки: М. Зубаль і Є. Чернецька. Вони підготували свято, шили убрання, робили квіти, прибарали дітей тощо. А. К-р.

Нові видання для дітей

Добре, що наші письменники і видавці не забувають і про наших малих читачів-дітей, та створюють для них потроху лектуру. Цим разом з приємністю відзначаємо появу двох книжечок для дітей - "Рідний край", збірничок оповідань, що його впорядкував і видав В. Русальський, та кн. "Діти, одгадайте" О. Судомори, що вийшла в видавництві "Нашим дітям".

Перше видання розраховане на дітей шкільного віку, і в ньому вміщено твори Марка Вовчка - "Степовий гість" (уривок із повісті "Маруся"), М. Коцюбинського - "Ялинка", П. Мирного - "Морозенко", Т. Шевченка - "Мистець" (уривок із повісті). І. Франка - "У кузні". Розміщені ці оповідання за висхідною ознакою складності - спочатку йдуть легші, а далі трудніші. Найтрудніше з них - Франкове, написане, власне, для дорослих, як спогади про кузню його батька. Але клясично-мистецька простота цього твору може захопити й малих читачів, учнів III - IV класу. Усі оповідання досить добре поілюстровані (малюнки подружжя Матвієвих), хоч треба відзначити суперечність між текстом і малюнком на ст. 28: у тексті сказано, що Василько їхав двома кіньми і гналося за ним два вовки, а на малюнку бачимо одного коня, і за ним женеться три вовки.

Далі треба відзначити наявність у текстах деяких мовних хиб (напр., погану мову в перекладі Шевченкового "Художника"), але видавець не міг їх виправити з огляду на техніку передруку (фотодрок).

Друга книжечка - О. Судомори-призначена для найменших читачів - дошкільнят і являє собою, як і всі мальовання Судомори, шедевр у цьому жанрі. Проте доводиться й тут відзначити хибу - недосконалість мовного супроводу. Це те, що досить часто трапляється в творчості наших малярів та музик. коли вони користуються у своїх добрих творах невдалими мовними текстами [нераз власного укладу]. Вже на обкладинці Судомориної книжечки читаємо "одгадайте", замість літературного "відгадайте", а також не літературна форма "ліче" замість "лічить". Дітям треба давати бездоганні тексти, бо в їхній вразливій пам'яті найменша дрібниця закріплюється і залишається на все життя. З огляду на це навіть мову клясичних письменників треба виправляти в дусі сучасних норм. В. Ч.

Ukrainian Camp - Newspaper "Our Life". With Permission of UNRRA TEAM 114. October 1945.

Український часопис «Наше Життя» Видає: Секція Журналістів при СУПЖ в Авгсбурзі. РЕДАГУЄ КОЛЕГІЯ.

Адреса Редакції й Адміністрації: AUGSBURG — Somme-Kaserne.

Buchdruckerei Anton Hieber, Augsburg 4500/10.7.46